

SPORT

# Kurier

Heft Nr. 139

23. Jahrgang

11. Dezember 2013

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte  
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

## Vier- u. Marschländer



Höhentrainingslager der 1. C in Bad Tölz

(S. 14)



Mitteilungsblatt der Vereine  
SC Vier- und Marschlande  
SV Altengamme  
SV Curslack-Neuengamme

### Aus dem Inhalt:

SEPA für Vereine	S. 7
Einrad Herbstwoche	S. 10
Jahresabschluß 2013	S. 17
Erntedankumzug 2013	S. 18
Kinder-Olympiade	S. 20
Kids- und Teenie-Camp	S. 22
SVA Splitter Dezember	S. 30
Neue Trikots für die 3. C	S. 42



**bauwelt**  
DELMES · HEITMANN

## Neubau? Umbau? Modernisierung?

**Was Sie auch planen. Wir begleiten Sie von Anfang an!  
Lassen Sie sich unverbindlich und ausführlich beraten!  
Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal!**

**Ihr starker Baustoffpartner im Hamburger Süden!**

Bauwelt Kirchwerder | Kirchwerder Hausdeich 406 | 21037 Kirchwerder  
Tel. 040 - 79 31 320 | Fax 040 - 769 68 - 440 | Mo. - Fr. 07.00 - 18.00h | Sa. 07.30 - 13.00h



[www.bauwelt.eu](http://www.bauwelt.eu) | [info@bauwelt.eu](mailto:info@bauwelt.eu)



### SPORTLER RUFT SPORTLER

**Gedankenstoß: Stille Zeit**

Missionarisch in der Welt des Sports

Die Zeit der Weihnachtsfeiern mit unseren Mannschaften oder Gruppen im Sportverein ist vorbei. Ging es dabei noch mehr oder weniger laut und ausgelassen zu, so bereitet sich nun doch die Mehrheit unter uns auf eine stille Weihnacht vor. Heiligabend wird die Familie versammelt sein, bei der Bescherung kommt noch einmal Stimmung auf, aber irgendwann kehrt die Stille ein.

Die Stille spielt im Leben der Christen eine große Rolle. Eine Geschichte erzählt von einem weisen Einsiedler irgendwo im gebirgigen Wüstenrand zum Heiligen Land.

Zu ihm kommt eines Tages eine Gruppe deutscher Touristen, die ihn nach dem Sinn seines Lebens in der Stille fragen. Da der Einsiedler gerade mit Wassers schöpfen aus einer Zisterne beschäftigt ist, fordert er sie mit freundlichem Gesichtsausdruck auf,



## Michael Garbers

**Elektroanlagen GmbH**

Beratung | Planung | Ausführung

**Notdienst 0172-432 88 03**

*schnell  
fachgerecht  
zuverlässig*

- |                         |                          |                     |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst            | Funk Alarmanlagen        | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK             |
| Videoüberwachung        | Satelliten-/BK-Anlagen   | 24 Std. Notdienst   |

**Kirchenheerweg 152  
21037 Hamburg  
Fax 723 87 10 • e-mail: [g@rbers.com](mailto:g@rbers.com)**

0 40 **7 23 88 03**



in den felsigen Hohlraum zu schauen. „Was seht ihr?“ fragt er sie schmunzelnd. „Nichts“, antworten die Besucher nach einem Blick in die Zisterne. Als der Einsiedler nach einer Weile seine Gäste wieder auffordert in die Zisterne zu blicken, fragt er sie erneut: „Was seht ihr?“ Da antworten sie: „Nun sehen wir uns selbst.“-

Daraufhin spricht der Einsiedler mit leiser Stimme: „Als ich vorhin Wasser schöpfte, war der Wasserspiegel unruhig. Jetzt hat er sich geglättet, und man sieht sich selbst. - Das ist die Erfahrung der Stille.“ - Die Besucher nicken verständig. Sie erkennen an diesem Erlebnis plötzlich: Wenn die Unruhe des Alltags abgeschaltet wird und wenn die Flut der täglichen Nachrichten verstummt, dann spüren wir die Stille und können Gott und uns selbst erleben.

Die weihnachtliche Stille kann auch bei uns einen glatten Wasserspiegel in einer abgelegenen Zisterne erzeugen. Man muss sie sich einfach so vorstellen.

*Ein besinnliches Weihnachtsfest und ein harmonisches Jahr 2014 wünscht Erhard Dammeyer.* (sorgt für „Gedankenanstöße“)

**Vier- und Marschländer Sportkurier  
TOP im Heimatgebiet**

**am 12. Februar 2014 neu mit  
Berichten aus dem Vereinsleben.**

**Redaktionsschluss: 15.01.2014**

**Impressum**

**Herausgeber:** Gunnar R. Fiege mit dem SCVM

**Herstellung:** Verlag Helga Fiege  
In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg  
Tel.: (040) 793 19 379

**Verlag und Sportwerbung:** Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2  
21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379  
eMail: info@scvm1899.de

**Redaktion und Anzeigen:** Gunnar R. Fiege  
eMail: kurier@scvm1899.de  
Tel.: (040) 793 19 379

**Druck:** HS Druck & Satz Service  
Curslackner Deich 145, 21039 Hamburg  
Tel.: (040) 723 37 01

**Erscheint:** alle zwei Monate

HAMBURG | DIBBERSEN | DERSENOW | VELLAHN

Baustoffe für Erd- und Straßenbau  
Natürliche Rohstoffe für Garten- und Landschaftsbau  
Entsorgung von Böden, Bauschutt & Aufbruch aller Art  
Zertifizierte Entsorgungsfachbetriebe



**RBS FIRMENGRUPPE**

Unterer Landweg 25 | 22113 Hamburg | Telefon 040 / 732 88 88 | www.rbsfirmengruppe.de

**IHRE SAND- UND KIESLIEFERANTEN AUS DER REGION**



## SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03 - Internet: [www.scvm.de](http://www.scvm.de)

Geschäftsstelle - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE56SVM0000130202

Vereinskonto-IBAN: DE95 2019 0301 0000 1707 04 - BIC: GENODEF1HH3

Vereinspenden-IBAN: DE73 2019 0301 0000 1707 12 - BIC: GENODEF1HH3

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-Ko.Nr.: 170704 - SCVM-Spenden-Ko.Nr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461
2. Vorsitzender - z.Zt. unbesetzt	
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423
1. Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190
2. Kassenwart - Anja Wulff	Tel.: 72370157
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422
Jugendwart - Daniel Ahuis	Tel.: 72327759
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858
Fußball - Siegfried Niemand	Tel.: 7373490
Schiedsrichter - Manfred Seevers	Tel.: 7372807
Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591

Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
Turnen - Melanie Ahuis	Tel.: 79327759
Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Laufen / Walking - Egbert Gotthard	Tel.: 7238857
Tischtennis - Lars Holster	Tel.: 22695844
Leichtathletik - Dorle Kindler	Tel.: 65919250
Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Schwimmen - Renate Flügge	Tel.: 7239323
Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

Die Mitgliedsnummer beim SCVM ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz

Abbuchungstermine der Beiträge: 15.01. / 15.04. / 15.07. / 15.10.

## Liebe Mitglieder, Freunde und ...

### ... Gönner unseres SCVM, liebe Leserinnen und Leser.

Zuerst möchte ich noch mal auf einen sehr traurigen und tragischen Moment kommen. Wie Ihr sicherlich schon gehört habt, ist unser Mitglied und Betreiber des Clubheims, unserer Anlage in Ochsenwerder, Volker Schlufter am 28. Oktober verstorben. Er hinterlässt 3 Kinder.

Auch auf diesem Wege möchten wir den Dreien unser aufrichtiges Mitgefühl und herzliches Beileid aussprechen.

Jetzt sind wir schon wieder in der Advent- und Vorweihnachtszeit, ich stelle für mich fest, dass ein sehr ereignisreiches Jahr viel zu schnell vergangen ist.

Mit einer Satzungsänderung auf einer außerordentlichen Mitgliederversammlung im Januar, folgte im Juni unsere Generalversammlung, mit einer in der Vereinsgeschichte bisher nicht dagewesen Beteiligung von Euch. Ich habe hier vor einiger Zeit schon mal geschrieben, dass es mir wichtig ist, durch zahlreiche Beteiligung der Mitglieder an Versamm-

## Hermann P.H. Garbers

Handelsgesellschaft mbH



**ESSO** Holzöl schwefelarm

**ESSO** OPTIPLUS Premium Holzöl schwefelarm

**ESSO** Super Diesel

### Containerdienst seit 1991.

Unser Sortiment: Heizöl, Diesel Propangas, Gasheizgeräte, Kohlen, Kaminholz, Holzbrikett, Holzpellets, Schmierstoffe und Abfallcontainer

[www.garbers-brennstoffe.de](http://www.garbers-brennstoffe.de)

Tel. 040/7230336 Fax 040/7238808

lungen und Abstimmungen, ein möglichst breites Votum zu erreichen. Wir der Vorstand und die Geschäftsstelle nehmen dieses ausgesprochene Vertrauen zum Anlass, auch künftig alles zu tun, um unseren SCVM weiter zu entwickeln und mit Augenmaß zu lenken.

Das Gefühl, dass die Zeit vermeintlich immer schneller läuft, haben sicherlich viele von Euch. Ein weiteres Jahr ist fast zu Ende.

Vielen von Euch werden sicherlich besonders schöne Momente aus diesem Jahr lange in Erinnerung bleiben. Ich für mich habe viele Bilder und Momente aus diesem Jahr vor Augen, und werde sicherlich gerne dran zurückdenken.

**Allen Trainern, Übungsleitern und Verantwortlichen sei an dieser Stelle gedankt, für die geleistete Arbeit und Euren Einsatz!**

Ich wünsche mir und Euch für das neue Jahr, dass es nicht genauso schnell vergeht wie das zu Ende gehende, und dass immer genügend Zeit bleibt, um die sportlichen Erfolge und Siege genießen zu können.

In diesem Sinne wünsche ich Euch auch für das kommende Jahr viel Spaß mit Eurem Sport, eine besinnliche Weihnachtszeit, alles Gute und vor allen Dingen Gesundheit für das neue Jahr und herzliche Grüße

aus Tatenberg als 1. Vorsitzender  
Euer Norbert Kurfürst

**SPORT** *ist im Verein erst schön*



## Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuumröhrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.

**elco**



**KW KARL WOLLER**

Gas- Wasserinstallation, Heizung,  
Klempnerei, Bedachung  
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg  
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00




**Verlag und Redaktion**  
**und alle helfenden Mitarbeiter/Innen**  
**die bei der Gestaltung, Herstellung und Verteilung des**  
**„Vier- und Marschländer Sportkurier“**  
**mitwirken, wünschen den Mitgliedern der Sportvereine**  
**SV Altengamme, SV Curslack-Neuengamme und SC Vier- und Marsch-**  
**lande, ihren Freunden und Gönnern sowie allen Lesern und Anzeigen-**  
**kunden unserer Zeitung ein gesegnetes Weihnachtsfest**  
**und ein friedvolles Jahr 2014.**




## *Laternenumzug 2013 beim SCVM*

**D**er Laternenumzug des SCVM am 18. Oktober war wieder ein voller Erfolg.

Viele kleine und große Teilnehmer machten sich nach Sonnenuntergang bei tollem herbst-

lichen Wetter auf den Weg vom Sportplatz auf dem Sülzbrack über den Süderquerweg, Kirchenheerweg und Kirchwerder Elbdeich wieder zurück zum Sportplatz.

Viele Kinder zeigten stolz ihre selbstgebastelten Laternen. Der Laternenumzug wurde musikalisch begleitet vom Spielmannszug TV Warwisch, für die Sicherheit sorgten die Freiwillige Feuerwehr Kirchwerder-Süd und die Ortpolizei.

Wieder am Sportplatz angekommen, konnten sich dann alle stärken. Bei Grillwurst und Getränken erfreuten sich die Kinder an den gebastelten Luftballonfiguren eines Ballonkünstlers.

**Der Vorstand des SCVM bedankt sich bei allen Helfern, den Anliegern für das Schmücken ihrer Vorgärten, dem Spielmannszug, der Feuerwehr und der Polizei für die Unterstützung.**

# Blumen Schmitt

**Inh. Beate Elze**

Süderquerweg 78  
21037 Hamburg  
Tel.: 723 02 57

### Öffnungszeiten

Mo. u. Mi. - Fr. von 09:00 - 12:00 Uhr  
und 15:00 - 18:00 Uhr  
Sa. von 08:00 - 12:00 Uhr  
Dienstag u. Sonntag geschlossen



## ***SEPA geht uns alle an!!***

### ***SEPA-Zahlverfahren ab Februar 2014 verbindlich, auch für uns als Sportverein***

In dem gesamten SEPA Verfahren kommen neue Begriffe auf uns zu. Jedes Mitglied hat keine Konto-Nr. mehr sondern eine IBAN (International Bank Account Number) diese Nummer wird durch uns automatisch umgesetzt. Auch die Bankleitzahl heißt jetzt BIC (Business Identifier Code). Diese wurde durch unsere Vereinsverwaltungsprogramme umgesetzt. Neu hinzu kommt aber das jedes Mitglied eine eigene SEPA Mandat-Nr. bekommt. Es kommt noch ein Begriff in dem zukünftigen Lastschriftverfahren hinzu. Hier handelt es sich um die Gläubiger-Idendifikationsnummer. Diese Nr. erhält jeder, der am SEPA-Lastschriftverfahren teilnimmt - also der Sportverein. Im neuen SEPA-Basis-Lastschrift Verfahren müssen die Termine, an dem die Lastschrift erfolgen soll dem Kunden / Mitglied bekannt gegeben werden. Wir, die Sportvereine im Vier- und Marschländer Sport Kurier haben uns darauf geeinigt:

- die eigene IBAN-Nr. und BIC
- die vereinseigene Gläubiger-Idendifikationsnummer
- die Termine der Lastschriften des laufenden Jahres werden in der Kopfzeile des jeweiligen Vereines abgedruckt.



## **Kindergarten Pustebume**

### **Zertifizierte SOALQE-Einrichtung**

(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pustebume@t-online.de

## **Bäckerei Bahn**

*mit dem vielseitigen Angebot*

**frischemarkt**

Kirchwerder Elbdeich 173

21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239

21037 Hamburg

Telefon 7 23 02 38



# REITSPORTARTIKEL bei GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN



Pflegeprodukte • Putzkisten • Gerten • Bürsten • Striegel • Reithosen • Westen  
Sicherheitshelme • Handschuhe • Verleih von Turnier-Jackets für Kinder

Kirchwerder Hausdeich 163 • 21037 Hamburg • Telefon (040) 723 13 70 • Telefax (040) 723 28 34

# CARSTEN RATHMANN

## Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 • 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14



# Timmann

*"Der Service macht's!"*

Süderquerweg 651  
21037 Hamburg

 737 50 20



# THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

**Unsere Leistungen:**

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
  - Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten

**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:**

**Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 • 21037 Hamburg





## Es geht wieder los!

Wer hat Lust, den Körper so richtig zum Schwitzen zu bringen? Tanzen zu feurigen lateinamerikanischen Rhythmen wie beispielsweise Salsa, Merengue, Reggaeton und Cumbia.

ZUMBA wurde aus Amerika schnell zur Fitness-Sensation und ist für alle Menschen geeignet, die Stress, Verspannungen und Kalorien einfach „wegtanzen“ möchten. Mit Spaß und großartiger Partystimmung durch Bewegung zum Musik-Mix, wird der Körper gestrafft und gleichzeitig die Kondition verbessert.

### Wann?

Kurs: montags 19.30 h bis 20.30 h (Beginn ab 20.01.2014)

Der Kurs beinhaltet 15 Termine.

Kursgebühren: Mitglieder 75 Euro, Nichtmitglieder 105 Euro

Anmeldung ist erforderlich.

*Bei zu geringer Teilnehmerzahl findet der Kurs nicht statt.*

### Wo?

**In der Sporthalle Fünfhausen**

Bei Interesse bitte bei Nicole Reinhold, Telefon-Nr. 22 71 60 31, melden.

Ein Angebot des



**Alles für Hobby- und Erwerbsgärtner**

Blumen- und Gärtnererden • Sondermischungen

**Gebr. Riege oHG**

**Hofschläger Deich 67 - 21037 Hamburg  
Telefon: 040 - 7372623 • Fax: 040 - 7374618**

**Düngemittel • Streusalz • Töpfe • Torf • Folien • Pflanzenschutz • Gartenbedarf**



## Einrad Herbst-Woche



Im Frühjahr kamen die ersten Kinder zu mir und wollten wissen in welcher Herbstferienwoche die Einradwoche ist, damit bloß nicht in dieser Woche Urlaub mit der Familie geplant wird. Kurz vor den Ferien stand dann fest, dass 34 Kinder und Jugendliche mit Bettina, Ulli und mir täglich 4 Stunden in der Halle Fünfhausen Einrad fahren wollen.

In ganz kurzer Zeit schiedlichster einstanden und zusammen jüngeren (ab 6 Jahre bei den „Großen“ (bis 15 Jahre) abgesehen und nachgemacht. Begeistert wurde von allen der



Platz, der uns in der Dreifeldhalle geboten wurde, genutzt und genossen. Es war auch recht schnell klar wer mit wem eine Choreographie fahren möchte. Schon Montagmittag stand fest: wir werden am Freitag für die geplante Aufführung 13 Programmpunkte(!) haben und am Dienstagmittag hatten die meisten kreativen Geister schon eine ausgearbeitete Choreo, mit Musik-Arrangement, zum üben.

Natürlich haben wir gemeinsam noch viele Übungen, Proben, Variationen rund ums Choreographie fahren gemacht aber das wichtigste war, mit dem/den Partnern die Wege zur Musik zu Donnerstagabend um tina, Ulli und ich mit Kindern da und die konnte beginnen. Auf - Essen von dem reichern gespendet hatten



hatte sich die Gruppe unterradbegeisterter Kinder vermen ein Team gebildet. Die re) haben sich viele Tricks



ausgedachten Tricks und üben.

19.00 Uhr standen Betüber dreißig aufgeregten große Übernachtungs-Party dem Plan stand:

haltigen Buffet, das die El(es reichte auch noch für

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Kontinuität, Solidität und modern

**V** Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

Seit 119 Jahren  
in unserer  
Region!

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg  
Telefon: 040 / 79339-0 Fax: 040 / 79339-139  
E-Mail: mail@vierlaender-volksbank.de  
Internet: www.vierlaender-volksbank.de

den nächsten Tag). - Leeeeeeecker!

- Toben in der Halle.
- Kino.
- Basteln mit Ulli.

Ab 22.00 Uhr, als die Badminton- und Volleyballspieler nach Hause gingen, wurden die Nachtlager errichtet. Überall in der Halle wurden Kästen aufgestellt, Höhlen gebaut, Matten geschoben und Handballtore herunter gelassen. Für die fleißigen Akteure ging ein anstrengender Tag zu Ende.

Der nächste Tag sollte noch einmal aufregend werden. Wer eine Woche lang übt, ausprobiert und



auch das eine oder andere Mal auf den Po plumpst, will auch zeigen was sie/er sich erarbeitet hat. Für Freitag 12.30 Uhr waren alle Eltern zur großen Aufführung eingeladen, die mit 13 Choreografien ein gelungener Abschluss unserer Woche war und begeistert vom Publikum mit Applaus bedacht wurde.



Liebe Eltern, wir möchten uns auch noch einmal bedanken: für das tolle Buffet, Kuchen, Blumen, die netten Kleinigkeiten, Aufmerksamkeiten und guten Wünsche während der Woche. Es ist immer wieder schön,

wenn ihr Eure durch die Cho- stärkste Motor Jungs: es war einer Woche auf gestellt habt. Ein richtig gro- Bettina und Ulli einsetzen um Woche zu ge-



Kinder mit viel Applaus reos begleitet. Das ist der für die Kinder. Mädels und wieder toll, was ihr so in die Beine (und den Kopf) Respekt!

ßer Dank geht von mir an die jedes Jahr ihren Urlaub mit mir die Einrad-Herbst- stalten.

Und noch ein Dank geht an unsere jugendlichen Helfer Malte und Frederike, die auch ihre Ferien mit uns verbrachten und immer eine helfende Hand, einen Schraubenschlüssel, eine Bastel- schere oder eine Luftpumpe zur Hand hatten.



**Es hat uns viel Spaß gemacht mit Euch!  
Inga Stellmacher**



## WANTED WANTED WANTED Theater99 sucht Kinder-Schauspieler

Wolltest Du immer schon mal jemand anderes sein? Für kurze Zeit in die Haut eines anderen schlüpfen? Ist dir die Komik in die Wiege gelegt worden? Oder möchtest Du gerne mal in den Wald laufen und kräftig schreien?

Dann bist Du bei uns - dem Theater99 - ganz genau richtig!

Wir suchen mindestens 4 Mädchen und 8 Jungen für unser Theaterstück im Sommer 2014.

Das ganz besondere an dem Stück ist, wir spielen es in unserer heimischen plattdeutschen Sprache. Lass dich aber nicht vom plattdeutschen abschrecken, da flucht es sich sogar noch viel schöner als in hochdeutsch :-). Während der Proben (März-Mai 2014) lernen wir plattdeutsch einfach gleich mit. Es ist wirklich nicht schwer - **EHRlich** -

Wir proben immer Dienstagabends und Samstagvormittags in unserem Fundus in Allermöhe (Eichbaumsee).

Mit dem Stück (es ist ein Mix aus fünf von Grimms Märchen) nehmen wir am Wettbewerb der Jugendtheatertage 2014 im Haus im Park teil und hoffen wieder einen ersten Platz zu ergattern.

Wenn Du Lust hast, melde dich unbedingt gleich bei uns unter der Telefonnummer (040) 73 71 72 97 (Claudia Stelling) oder (040) 7 23 29 49 („Harry“ Harald Bröcking).

Erleben Sie in der Vorweihnachtszeit, das Märchen der Brüder Grimm, hier in einem neuen Gewand: lustig und pfffig:

(Udo Tepp, Janina Albers, Martin Kostorz)

Foto: Christina Siegers



## Schneewittchen und die sieben Zwerge

Ein modernes Märchenstück frei nach den Brüdern Grimm  
von Ingo Sax

Regie: Martina Baßler & Jens Albers

### Noch ein Termin:

Sonntag, 22.12.2013, 17:00 Uhr, Zollenspieker Fährhaus

(Einlass ab 16:00 Uhr, Karten direkt beim Zollenspieker Fährhaus unter Tel: 040/7931330)

Kartenpreis: 8,50 EUR

Karten können Sie bei Frau Claudia Stelling telefonisch (040) 73717297 oder per Email [claudia.stelling@theater99.de](mailto:claudia.stelling@theater99.de) bestellen.



**GRANIT MARMOR SANDSTEIN**  
**OLAF DIRCKS**  
**STEINMETZMEISTER**

Küchenarbeitsplatten  
 Waschtische  
 Natursteintreppen  
 Bodenbeläge

Tischplatten  
 Fensterbänke  
 Individuelle  
 Steinmetzarbeiten

Grabmale  
 Grabeinfassungen  
 Nachschriften  
 Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



**Radio-Gätjens**

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

**TV Service**

**SAT Anlagen**

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08  
 Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

Hans Heinrich

**Pinnau GmbH**



**Heizungs- und Sanitärtechnik**

Odemanns Heck 4  
 21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11  
 Telefax 0 40 / 7 23 38 74

**WULFF**  
**METALLBAU**

**M E T A L L B A U**  
**S C H L O S S E R E I**  
**H E I Z U N G E N**  
**G E W Ä C H S H Ä U S E R**

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

**Karl-Heinz Wulff**

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244  
 21037 Hamburg

## Höhentrainingslager in Bad Tölz



Am Montag, den 07.10.2013 reiste die 1. C (Jg.99/00) des SC Vier- und Marschlande zum „Höhentrainingslager“ nach Bad Tölz, in Bayern, ab. Mit dabei waren auch ein paar ehemalige Spieler.

Der Bus startete um 07:30 Uhr am Spieker. Es war eine angenehme Fahrt, aber eine Busreise zieht sich doch etwas in die Länge, so das wir lieber noch von unterwegs die Jugendherberge informierten, dass noch das Abendbrot für uns zurückgestellt wurde. Um 19:30 Uhr erreichten wir die Jugendherberge, wir konnten dann sofort zum Abendessen gehen, danach wurden schnell die Zimmer bezogen und dann ging es auf den hauseigenen Soccerplatz.

Die Jungs organisierten schnell ein „Zimmer-Turnier“, da die Zimmer immer mit 4 Spielern belegt waren, war das die optimale Spielerzahl für den Platz. Um 22:00 Uhr wurde dann das Flutlicht für den Platz ausgeschaltet und wir gingen zu Bett, wo wir dann auch irgendwann Ruhe fanden.

Am Di. wurde um 07:15 Uhr geweckt, das Frühstück wurde eingenommen und wir waren dann um 09:00 Uhr auf dem benachbarten Kunstrasenplatz des SV Bad Tölz. Wir hatten den Sportplatz bis 11:00 Uhr gemietet, eine längere Nutzung war an diesem Tag nicht möglich, da dann eine Schule den Platz belegte. Da aber alle noch weiter spielen wollten, wechselten wir wieder auf den Soccerplatz der Jugendherberge und spielten dort noch eine weitere Stunde ein 4-4 Turnier. Am Nachmittag hatten wir eine Kooperationsübung, „Kooperation und Kommunikation“ auf dem Aktiv-Parcours der Jugendherberge, gebucht.

Diese 3 Stunden dauernde Teambuilding-Maßnahme war eine interessante Erfahrung.

Die erste Übung bestand darin, die gesamte Mannschaft auf einer großen 4 X 2 Meter Holzvippe ins Gleichgewicht zu bringen, was gut und schnell umgesetzt wurde. Die 2. Übung war schon deutlich schwerer zu lösen. Die Spieler mussten sich nebeneinander im Kreis aufstellen, die linke Hand auf dem Rücken halten und in der rechten Hand einen Besenstiel halten. Die Übung bestand darin, gleichzeitig den Holzstab nach rechts zu werfen und den von links zu fangen, ohne das ein Stab den Boden berührt. Ziel war eine volle Umkreisung der Holzstäbe ohne das einer zu Boden geht. Nach anfänglich hoher Motivation ging die Begeisterung gegen Null, die Konzentration ging immer wieder verloren, es wurde diskutiert, gestritten, umgestellt und am Ende wurde das Ziel doch noch erreicht. Es dauerte fast eine volle Stunde diese Aufgabe zu lösen. Die Freude und der Jubel der Spieler war riesengroß und auch wir Trainer waren erleichtert. Wir konnten das Treiben ja nur beobachten und mussten uns zurückhalten, um nicht einzugreifen oder zu unterstützen. Das war ebenfalls eine Herausforderung und wir sprangen auf und jubelten erleichtert mit. Die dritte Übung verlief zwar wieder nicht ganz reibungslos, doch das Gelernte aus den ersten Übungen wurde am Ende doch angewandt und die Übung erfolgreich absolviert. Die junge Übungsleiterin behielt immer die Ruhe; das hätten wir Trainer nie durchgehalten, und sprach im Abschlußgespräch die selben Stärken und Schwächen an, die wir auch immer wieder sehen. Besonders die Konzentration, die Eigenmotivation, das zu schnelle

Weiter auf Seite 16



Ein Freund des Sports  
berät Sie in  
allen Küchenfragen

### Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm



**Gute Vorsätze für 2014 umsetzen...  
aktiv Rückenschmerzen lindern...  
einfach mal etwas Neues probieren...  
als Ergänzung zu anderen Sportarten...  
sich etwas Gutes tun...**

## **Für einen PILATES-Einsteiger-Kurs gibt es soooooo viele gute Gründe!**

Pilates liegt nach wie vor voll im Trend und ist so effektiv wie eh und je! Zudem ist diese bewährte Trainings-Methode für Einsteiger jeden Alters geeignet – egal ob Mann oder Frau!

Entwickelt wurde das Pilates-Training bereits in den 20er Jahren von Joseph Pilates, der aus Deutschland in die USA ausgewanderte. Das erste Pilates-Studio wurde somit in New York eröffnet, von wo aus die Pilates-Welle nach einiger Zeit zurück nach Europa kam. Trotzdem sich die Methode im Laufe der Zeit immer weiterentwickelt hat, ist der Leitgedanke bis heute gleich geblieben: Grundlage aller Übungen ist die Kraft des Powerhouse, also der Körpermitte, in Verbindung mit einer gezielten Kräftigung und bewussten Atmung. Der Unterschied zu „normalen“ Gymnastikübungen liegt in der Zentrierung auf die Körpermitte, der ständigen Integration des Beckenbodens sowie in der sehr exakten Bewegungsausführung im Fluss der eigenen Atmung.

Pilates ist eine ganzheitliche und sehr wirkungsvolle Trainings-Methode. Ziel ist eine nachhaltig verbesserte Haltung, mehr Beweglichkeit und die Stärkung der gesamten Muskulatur. Bei regelmäßigem Training wird die Körperwahrnehmung positiv beeinflusst und die Figur geformt. Dadurch, dass die Anspannung des Beckenbodens Grundlage jeder Übung ist, fungiert das Training als eine wertvolle Präventions- und sogar Rehabilitationsmaßnahme für eventuelle Defizite in diesem Bereich. Zudem kann Pilates auch bei anderen Beschwerden, z.B. des Bewegungsapparates, erlernt und gezielt für eine Besserung genutzt werden!

Bitte vor Start des Kurses bei Sabrina Bittkau anmelden, denn die Teilnehmerzahl ist begrenzt! Der Kurs ist ein zertifiziertes Pluspunkt-Gesundheits-Angebot und erfüllt die Voraussetzungen für eine Rückerstattung von bis zu 80% durch die Krankenkasse.

**Termine: 15x Dienstags**

**Uhrzeit: 19 Uhr bis 20 Uhr, Gymnastikhalle Zollenspieker**

**Start: 14. Januar 2014**

Kosten: 75 Euro für SCVM-Mitglieder / 105 Euro für Nicht-Mitglieder

Anmeldung: bei Sabrina Bittkau, 723 08 96 / [sabrina.bittkau@scvm.de](mailto:sabrina.bittkau@scvm.de) oder  
in der SCVM-Geschäftsstelle 723 99 29.



*Fortsetzung von Seite 14*

*Verzagen und den Kopf hängen lassen wurden erwähnt. Sowie die Schuld immer auf einen Anderen ab zu schieben. Dieses sollen und wollen wir in Zukunft unterlassen!*

*Am Mittwoch wurde von 08:45- 12:45 Uhr auf dem Fußballplatz trainiert. Am Nachmittag ging es dann für 4 Stunden in das Alpamare Schwimmbad mit Wasserrutschen und Surfanlage. Diese Indoor Surfanlage hatten wir zusätzlich für eine Stunde für uns gemietet. Das war ein großer Spaß für alle und nach einigem zögern, trauten sogar wir Trainer uns noch auf das Brett und in die künstliche Welle. Nach dem Abendbrot war natürlich noch mal Fußball angesagt auf dem Soccerplatz.*

*Unsere Bergwanderung starteten wir am Donnerstag. Wir fuhren mit dem Linienbus zum Blomberg und bestiegen diesen. Leider war eine Unwetterwarnung ausgegeben worden, so das wir unsere Pläne etwas ändern mussten. Wir konnten nicht so lange auf dem Berg bleiben und das Mittagessen nicht auf der Berghütte einnehmen. So wanderten wir wieder runter und wurden wirklich vom Regen überrascht. Doch unten wieder angekommen, nass waren alle, einige auch etwas „matschig“ wegen der tollen Abkürzungen, wollten trotzdem nur wenige auf die Abfahrt mit der Sommerodelbahn verzichten. Wir rodelten also zweimal in wildem Tempo mit dem Blomberg-Blitz und jeder war der Schnellste. Da nun alle richtig nass, kalt und hungrig waren, gaben Olaf und Hagen noch Currywurst/Pommes in der Hütte aus. Dann ging es nach einer längeren Wartezeit mit dem Bus nach Hause. Nach dem Abendbrot waren die meisten wieder trocken und wer noch Lust hatte konnte noch mit mir ins Hallenbad gehen. Dort lebten die Helden am 1 und 3 Meterbrett noch mal richtig auf. Schnell waren die wenigen Badegäste vertrieben und die besten Saltos und „Arschbom-*

*ben“ unter lautem Beifall diskutiert und bejubelt. Der einsetzende Schnee, trieb uns dann um 21:00 Uhr nach Hause.*

*Am Freitag morgen trauten wir unseren Augen nicht, es hatte über Nacht 25 cm Neuschnee gegeben. Wir trainierten wieder von 08:45 – 11:00 Uhr im „Tief-schnee“. Das war wohl die härteste Trainingseinheit, doch dabei fielen auch die besten Tore. Da wir die Bälle aus der Hand spielen mussten, wurden reihenweise Seit- und Fallrückzieher bejubelt. Es fällt sich im Neuschnee ja auch schön weich.*

*Zum abschließenden Testspiel gegen den SV Bad Tölz,1.C (vergleichbar Bezirksliga), trafen wir uns um 16:15 Uhr im Konferenzraum zur Abschlussbesprechung und um die Aufstellung zu besprechen und noch mal das Training der Woche, sowie das Abschlussstraining am Morgen zu reflektieren.*

*Der Gastgeber hatte den Platz, extra für unser Testspiel, vom Schnee geräumt. Hierfür noch mal ein großes Lob und vielen Dank an den Platzwart, die Trainer und den „Trecker“Fahrer.*

*Von unserer Seite, war es ein tolles Spiel und in der ersten Halbzeit wurde genau das vorher Besprochene und Trainierte umgesetzt. In der zweiten Halbzeit sahen wir nicht mehr soviel Ordnung aber noch mehr Tore. Wir haben das Spiel dann hoch gewonnen.*

*Vielen Dank an die tollen Gastgeber, mit denen wir nach dem Spiel noch eine kleine Besprechung hatten. An dieser Stelle auch noch mal vielen Dank an das Team der Jugendherberge, das immer alle Wünsche sofort erledigte und immer helfen konnte.*

*Am Abend rundete dann das gemeinsame Fußball Länderspiel im Fernsehen die tolle Woche ab.*

*Am Sonnabend um 20:00 Uhr waren wir dann wieder glücklich in Zollenspieker angekommen.*

*Dieses Trainingslager war super, fanden wir Trainer.*

**Viele Grüße Wolfgang Wegner 1.C**

**So nah,  
so schnell  
so günstig.**

**GARTENBAUTECHNIK GEEREKING**

**Gartenbaubedarf  
Beregnung**

**Gewächshäuser  
Folienhäuser  
Pumpen**

**GARTENBAUTECHNIK GEEREKING**

**Nicht nur Lieferung,  
auch Beratung  
und viel, viel Service  
gleich vor  
Ihrer Tür.**

**Handelsgesellschaft**

Curslacker Deich 194 a

D-21039 Hamburg (Curslack)

Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15

Fax: 0049 (0) 40 723 20 14



## Jahresabschluss 2013

**Ich weiß noch genau...  
... wie es vor 4 Jahren mit uns anfang.**

Für mich war es „Liebe auf den ersten Blick“! Schöne Dinge haben wir zusammen erlebt und jede von euch hat das ganz gewisse Etwas jeden Mittwoch mit zum Training gebracht!

Und wie in einer langen Beziehung so üblich, hatten wir gute und nicht so gute Tage: Wir hatten Streit, wir mussten uns trennen, wir haben Nachwuchs bekom-

men. Aber unbedingt hatten wir immer wieder sehr viel Spaß!

Ins 5. Jahr starteten wir schon, in etwas veränderter Besetzung. Ich bin sehr gespannt darauf!

Ich wünsche euch und euren Familien ein wunderschönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das Jahr 2014.

Danach freue ich mich sehr auf unser nächstes Training im Januar!

Eure Heike.



  
**WITTHÖFT**  
SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

**Telefon (040) 737 36 95**  
**[www.sanitaertechnik-witthoeft.de](http://www.sanitaertechnik-witthoeft.de)**

# Erntedankumzug 2013

Anfang Oktober war es wieder soweit. Erntedankumzug war angesagt und es musste ein Umzugswagen her.



In diesem Jahr konnten wir Wolfgang Benzin überzeugen mit seinem Oldtimertrecker unseren Erntewagen zu ziehen.

**Vielen Dank dafür, Wolfgang.**

Den Anhänger mit Strohballen, Gemüse und Buxbaum, stellte uns Familie Karsten Busch zur Verfügung.

**Vielen Dank auch dafür.**

Zum Schmücken haben wir uns mit 9 Personen getroffen. Ein richtiges Konzept hatten wir anfangs nicht. Doch unsere Kreativität ließ uns nicht im Stich. Der Wagen sollte die Vierlande mit Blumen und die Marschlande mit Gemüse widerspiegeln. Außerdem sollte der Wagen fröhlich aussehen und so unseren Sportverein mit seinen vielen Sparten darstellen.



Mit viel Elan machten wir uns an die Arbeit. Nach ca. 4 Stunden waren unsere Materialien und unsere Ideen aufgebraucht. Als letztes platzierten wir noch unsere 4 Kürbisgesichter, die uns Angelika Kock bemalt und Martina Ludwig gestiftet hat. Vielen Dank ihr zwei. Es hat uns allen sehr viel Spaß gemacht



und wir hofften, dass unser Wagen auch noch zum Umzug so schön ist.

Der Umzug fand am nächsten Tag bei gutem Wetter statt und unser Wagen hat die Strapazen mitgemacht.



Unsere Sportler haben mit ihren kleinen Vorführungen bei den Zuschauern für viel Aufsehen gesorgt. Die Fussballkinder haben mit ihrem SCVM-Schlachtruf gute Stimmung verbreitet. Die Turner



haben mit ihren Darbietungen für Staunen gesorgt. Auch die Einradkinder und die Volleyballgruppe haben mit ihren Übungen gezeigt, was sie können.

Der Tanzkreis war ebenfalls sehr stark vertreten. Unsere Trachtengruppe und die Theaterabteilung schlossen das stimmungsvolle Bild ab. Ich denke, dass es für alle Beteili-

gten ein ganz toller Umzug war und wir eine gute Werbung für unseren Verein gemacht haben. Ich hoffe, dass im nächsten Jahr noch mehr Abteilungen an dieser Veranstaltung teilnehmen.

Marita Prorok



Man kann nicht alles vorhersagen, aber für vieles vorsorgen. Wir beraten Sie gern.

Marco Blättermann e. K.  
 Wolfgang Blättermann e. K.  
 Süderquerweg 644, 21037 Hamburg  
 Tel. 040/7239922  
[hamburg.vier.und.marschlande@provinzial.de](mailto:hamburg.vier.und.marschlande@provinzial.de)

**PROVINZIAL**  
 Die Versicherung der Sparkassen

**HAMBURGER FEUERKASSE**

## 8. Hamburger Kinder-Olympiade



**Im September war es wieder soweit. Die TOPSPORT VEREINE der Metropolregion Hamburg laden alle Kinder im Alter von 5-10 Jahren zur 8. Hamburger Kinder-Olympiade ein.**

Auch der SCVM gehört zu den Topsport-Vereinen. Unsere Geschäftsstelle bereitet unseren Vorentscheid am 15.9. in der Sporthalle Fünfhausen super vor. Und nun kann es losgehen. Die zahlreichen jugendlichen und erwachsenen Helfer aus vielen Abteilungen treffen sich um 12.00 Uhr zum Aufbauen. In der Halle gibt es den Kinder-Olympiadenparcour und draußen findet parallel der Leichtathletikwettkampf und die Mitmachangebote statt. Der Aufbau ist aufgrund der vielen Helfer relativ schnell erledigt. Nun warten wir auf die Teilnehmer. Das Wetter ist leider nicht so schön, aber wir hoffen, dass einige Kinder den Weg zu uns finden. Bereits vor 14.00 Uhr kommen die ersten. Und am Schluss der

Anmeldung sind es 116 Kinder, die bei uns an der Kinder-Olympiade teilnehmen. Wir haben alle Hände voll zu tun. Draußen und drinnen messen wir Zeiten, werfen Bälle zurück, harken die Sprunggrube, betreuen die Mitmachangebote, schenken Kaffee aus, schreiben Urkunden, werten die Ergebnisse aus und vieles mehr. Da es in der Zwischenzeit noch stärker regnet, verlagern wir alles in die Sporthalle. Sie platzt aus alle Nähten. Es sind ja nicht nur 116 Teilnehmer in der Halle, sondern sie haben noch viele Geschwister, Mama und Papa, sowie Oma und Opa mitgebracht. Um 17.00 Uhr können wir dann endlich mit der großen Siegerehrung beginnen und un-



sere Teilnehmer für das große Finale der Kinder-Olympiade in einer Woche stehen fest:

Greta Schmidt, Leon Jaden Schäfer, Sierra Cornehl, Leo Fabian, Angelina Torres

**„Qualität vom Wochenmarkt“**



**FISCH LENZ**

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten  
aus Fluß und Meer !!!**

**Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !**

und Duke Kaeding werden den SCVM in der Alsterdorfer Leichtathletiksporthalle vertreten.

Angela und ich machen uns dann am 22.9. morgens auf den Weg in die Leichtathletiksporthalle. Bevor die Sieger der 24 Topsport-Vereine in die Halle kommen, muss auch hier die Veranstaltung vorbereitet werden. Die Parcours werden aufgebaut. Die weiteren Aufgaben werden verteilt und dann geht es auch schon los. Die Sieger der Vorentscheide stellen sich zu einem großen Einzug in die Sport-



halle auf. Beim Einmarsch werden wir, denn auch ich als Betreuer darf mit einlaufen, mit einem tollen Applaus begrüßt. Nach einer kurzen gemeinsamen Erwärmung geht es dann an die Parcours. Danach haben die Kinder noch genug Zeit, die Hüpfburgen, das Kistenklettern und den Bungee-Run auszuprobieren. Bevor es die Siegerehrung gibt, startet aber noch der Bezirksstaffellauf. Die Mannschaften setzen sich aus den Bezirken zusammen. Bei unserer Bezirksstaffel für den Bezirk Bergedorf starten wir mit der TSG Bergedorf zusammen. 4 Läufer kommen vom SCVM und 2 von der TSG. Und dann wird es spannend. In diesem Jahr tragen die Kinder des Bezirkes Bergedorf ein rotes

Kinder-Olympiaden T-Shirt und die Zuschauer sehen, wie schnell die „Roten“ flitzen. Mit einem großen Abstand läuft unsere Schlussläuferin ins Ziel und damit gewinnt der Bezirk Bergedorf zum ersten Mal den großen Staffellauf. Unsere Kinder werden dann mit einer sehr großen Medaille belohnt. Eine Einzelplatzierung bei dem Kinderolympiadenparcours haben wir leider nicht erreicht, aber das diesjährige Motto der Topsport-Vereine: „Glückliche erfolgreiche Kinder- mehr Talente für Hamburg!“ ist uns gelungen.

Hier noch einmal vielen Dank an **Alle** die dazu beigetragen haben, dass auch die 8. Hamburger Kinder-Olympiade so ein großer Erfolg geworden ist. Ich



hoffe auch im nächsten Jahr wieder auf viele Teilnehmer und viele freiwillige Helfer (gerne auch aus allen Abteilungen aus unserem Verein), damit wir auch 2014 wieder viele Kinder glücklich machen können.

*Liebe Grüße eure Anja Wulff*



**FÜNFHAUSENER**



**Geb.**

**KOHLEPP**

**GETRÄNKE- & WEINHAUS**

GMH

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg  
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

**Kühlservice**

\*\*\*

**Tische und Stühle**

\*\*\*

**Ware auf Kommission**

\*\*\*

**Kofferraum-service**

## *Kids- und Teenie-Camp Scharbeutz*

**Moin, Moin**, ich heiße Nicole Reinhold und bin seit August 2012 Übungsleiterin im Bereich Eltern-Kind-Turnen und seit Januar 2013 ZUMBA- und ZUMBA-Gold-Trainerin im Verein. Da mir die vielen Sportveranstaltungen Spaß gemacht haben und meine Kinder ebenfalls sehr aktiv im Verein turnen und Einrad fahren habe ich mir überlegt, mit zum Kids- und Teenie-Camp zu fahren. Mei-

ne Kinder waren sofort begeistert. Am Freitag ging es bei herrlichem Sonnenschein Richtung Scharbeutz los. Nach einem kleinen Umweg haben wir dann endlich das Zeltlager gefunden. Dann hieß es erst mal abwarten, bis alle da sind. Nach dem gemeinsamen Abendessen wurden dann die Zelte eingeteilt und bezogen. Ich wurde gleich ganz herzlich von den Kindern, Teenies und auch



## tz vom 6. bis 8. September 2013 !

von den Betreuern empfangen. Vielen Dank an Euch alle. Ich fühlte mich von Anfang an wohl bei und mit Euch. Nach dem Auspacken ging es dann erst mal an und in die Ostsee. Das war vielleicht ein Riesenspaß, den auch alle anderen Strandgäste hören konnten. Nachdem die Körpertemperatur wieder auf ein Normalmaß gesunken war, wurden noch ein paar Kennlernspiele gemacht. Als es

langsam dunkler wurde, gingen die Kids langsam schlafen, was sich natürlich doch noch länger hinzog, da ja alles so spannend und aufregend war, dass man sich noch lange austauschen musste. Die Betreuer des Kids-Camps befanden sich schon vor unserem Zelt und ließen den Tag ausklingen. Später kamen noch die Teenie-Betreuer hinzu. Ich glaube um 5.50 h morgens

*Weiter auf Seite 24*



Fortsetzung von Seite 23

&gt;&gt;&gt;&gt;



waren die ersten Kids erwacht. Ich dachte nur: oh nein, schon ist die Nacht vorbei. Nach dem gemeinsamen Frühstück wurden Workshops angeboten: Fische knoten, Fingernägel lackieren und Zöpfe flechten (ganz wichtig für den Abend, hierzu später mehr), Windspiel basteln, Stifteköcher aus Blechdosen mit Serviettenteknik fertigen, ein Wurfspiel wurde vollendet und die Teenies konnten Windlichter aus Wachs ziehen. Nach dem Mittagessen gingen die Work-

shops noch weiter, doch dann ging es endlich wieder an und in die Ostsee. Es wurde gebadet, gespielt oder einfach chillt. Nach dem Abendessen verabschiedeten sich die Teenies in die Ostseetherme. Die Kids testeten das neue Wurfspiel aus. Anschließend ging es in der Dämmerung noch einmal an den Strand. Es war einfach märchenhaft: die Lichter, das Rauschen und die gutgelaunten



**Wir - Lebensmittel.**

**E**  
EDEKA

**Harald Eggert**

Tel.: (040) 737 21 15  
 Fax: (040) 737 21 14  
 Durchdeich 72  
 21037 Hamburg-Fünfhausen



Kids und Betreuer. Dann kam die Überraschung: Inga hatte ein Zelt mit Schwarzlicht ausgestattet. Die Kids zogen alle ihre weißen T-Shirts an und wurden nun zeltweise in das Schwarzlicht-Zelt geführt. Inga hat aus Neonwolle ein Spinnennetz gesponnen und ein Kletterlabyrinth, auf einem

Bett waren Leuchtsteine und mit Wolle viele Gebilde gelegt. Jetzt konnten die Kids mit Neonstiften ihre T-Shirts



bemalen. Die Zeit war viel zu kurz, doch auch die anderen Zelte wollten noch in das Schwarzlicht-Zelt. Super Idee Inga, vielen Dank. Anschließend ging es für die Kids ins Bett. Es ging viel besser als am Vortag, denn Seeluft, viel Aktivitäten und zu wenig Schlaf in der ersten Nacht machen dann doch müde. Am nächsten Morgen mussten wir die Kids und vor allem die Teenies wecken.

*Weiter auf Seite 26*





Fortsetzung von Seite 25

Nach dem Frühstück wurde gepackt. Anschließend ging es zum Dünengolf. Aber die Zeit war etwas knapp. Nach dem



Mittagessen ging es noch einmal an den Strand. Kurz vor 15.00 h haben wir uns noch einmal versammelt und es begann die Siegerehrung des Dünengolfs. Nach der Verabschiedung ging es für alle nach Hause. Ich bin von dem Wochenende

total begeistert und es hat so viel Spaß gemacht, dass ich im nächsten Jahr sicher wieder dabei sein werde. Es waren einfach tolle Kinder, tolle Teenies, tolle Betreuer und natürlich Superwetter. Bis zum nächsten Mal

**Eure Nicole Reinhold**



**ZEYN**  
**HOLZBAU** GmbH

Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen

Telefon 040 / 737 25 71 • [www.zeynholzbau.de](http://www.zeynholzbau.de)



- Ausführung von:**
- An-, Um- und Neubauten
  - Reparaturen
  - Sanierungen
  - Stahlbetonarbeiten
  - Fliesenarbeiten

## BAUUNTERNEHMUNG

**Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44**  
**Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf**

# EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

**EWALD  
HAMBURG**

Raum<sup>3</sup>

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70  
[www.ewald-hamburg.de](http://www.ewald-hamburg.de), [info@ewald-hamburg.de](mailto:info@ewald-hamburg.de)



*seit 1890*

## **Hermann Garbers Nachf. Heinz Garbers GmbH. Straßen- und Tiefbau**

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten  
 Rohrleitungsbau - Erdarbeiten  
 Kellerwandsanierung - Sielbau

**21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95**



## Apotheke Ochsenwerder

Reinhard Heller

Süderquerweg 650

21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 • Fax: 737 58 47

## Ebbe bei den jugendlichen Turnern - wir suchen Verstärkung !!

Hat Dir in der Schule Gerätturnen immer schon gefallen? Wenn Du Lust hast Barren, Trampolin und Schwebebalken näher kennenzulernen, dann komme zu uns!

Wir sind eine Gruppe Breiten-sportler im Alter zwischen 15 und 19 Jahren und treffen uns jeden Dienstag um 20:00 Uhr in der großen Halle der Stadtteilschule Kirchwerder. An den Geräten, die uns zur Verfügung stehen, turnen wir unter Anleitung von Bettina und Melanie. Aber auch Gymnastik und Fitness stehen auf dem Plan. Und ganz Wichtig: Viel Spaß!!!



Wenn Du neugierig geworden bist, würden wir uns freuen, wenn Du mitmachst. - Komm einfach mal vorbei !!!

Millionen haben es schon  
...und Sie?



**Ha-Ra®**

im Original  
natürlich sauber mit System

**Heike Woller**

Ha-Ra Beratung u. Verkauf  
Allermöher Deich 70  
21037 Hamburg \* Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten  
Ansprechpartner

Meisterbetrieb  
**CWWT**  
**WARNECKE**

Garten- und Landschaftsbau

**Christian Warnecke**  
Gärtnermeister

Brookkehre 36  
21029 Hamburg  
Telefon (040) 737 30 37  
Telefax (040) 737 37 72

**Fachgerechte Ausführung**  
von Garten-, Neu- und Umge-  
staltung, Pflaster- und Platten-  
arbeiten, Natursteinarbeiten,  
Teichbau und Wasserläufe,  
Holz im Garten, Neu- und  
Umpflanzenarbeiten, Baumfäll-  
arbeiten, Gehölz- und Obst-  
baumschnitt, Gartenpflege und  
vieles mehr...



## HALT JUNGER MANN !!

Du bist ziemlich genau 15 bis 17 Jahre alt, schnell auf den Beinen, körperlich unterfordert?

Du interessierst dich für Basketball, den schönsten Sport der Welt?

Du hast freitags ab 17.30 Uhr zwei Stunden Zeit, dich auszupowern und dein Talent zu testen?

Du hast Vorkenntnisse? Oder auch nicht?

Ganz egal, Bock auf Basket reicht für den Anfang völlig aus.

Spielt Größe eine Rolle? - Quatsch, Hauptsache, du bist okay.

Du bist dabei? Jaaaaa, das wollen wir hören! Denn wir sind gerade erst dabei, ein Team aufzubauen - und freuen uns über jeden, der die Kugel genauso gerne durch das Netz zischen hört wie wir.

Wann/wo? - Jeden Freitag, 17.30 Uhr, Sporthalle Fünfhausen (Durchdeich), beim SCVM.

Gib' dir einen Ruck, ran an die Kugel! Und rein damit. Ein Probetraining kostet nichts, ein weiteres auch nicht.

Wer mehr wissen möchte, kann gerne vorher anrufen und mehr erfahren.

Kontakt: Peter Hesseler, 0171-7614150



Ein Freund des Sports  
berät Sie in  
allen Küchenfragen

## Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm

## S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift, Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44  
 Vereinslokal und Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81  
 Geschäftsstelle: Mo von 20:00 bis 22:00 und Do 09:00 bis 12:00 Uhr  
 Internet / e-mail: [www.sv-altengamme.de](http://www.sv-altengamme.de) - e-mail: [info@sv-altengamme.de](mailto:info@sv-altengamme.de)

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE62SVA00000407999

Vereinskonto-IBAN: DE69 2019 0301 0020 0261 02 – BIC: GENODEF1HH3

Vereinsspendenkonto-IBAN: DE47 2019 0301 0020 0261 10 – BIC GENODEF1HH3

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Konto: 20026102 / Spendenkonto: 20026110

Abbuchungstermine der Beiträge: 15.02. / 15.05. / 15.08. / 15.11.

Mitgliedsnummer beim SVA ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Fußball-Mädchen	Britta Mackens	Tel.: 72375203
2. Vorsitzender	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
Schriffthführer:	Thomas Puffarken	Tel.: 01774205578	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 017684298075	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Tischt./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Badminton:	Torsten Karlisch	Tel.: 7235149
Fußball-Jugend:	Nils Beiffuss	Tel.: 01724624225	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448

### Weihnachten

Es treibt der Wind im Winterwalde  
 die Flockenherde wie ein Hirt,  
 und manche Tanne ahnt, wie balde  
 sie fromm und lichterheilig wird.  
 Und lauscht hinaus. Den weißen Wegen  
 streckt sie die Zweige hin - bereit,  
 und wehrt dem Wind und wächst entgegen  
 der einen Nacht der Herrlichkeit.

Der Vorstand des SV Altengamme wünscht allen Mitgliedern  
 und Freunden eine besinnliche Weihnachtszeit und einen  
 guten Rutsch ins Neue Jahr.

## SVA Splitter Dezember 2013

### **Neue Farbe für die Tore**

Die Fußballtore auf dem Rasenplatz strahlen endlich wieder in weiß! Über den Sommer werden die Tore unansehnlich braun durch das eisenhaltige Grundwasser aus der Beregnungsanlage. Nun sind sie wieder frisch gestrichen.

**Wir danken dem Spender für die Farbe und dem fleißigen Maler für seine Arbeit!**

### **Neue Schiedsrichteranwälter**

Wir freuen uns sehr, dass sich drei neue Schiedsrichteranwälter gemeldet haben! Philip Alpen, Christoph Albers und Kai Gotthelf werden im Januar am

Lehrgang teilnehmen. Wir wünschen den dreien viel Spaß und Erfolg unter den „Fittichen“ von Peter Kohls für die Schiedsrichterabteilung des SVA!

### **Grünkohlessen**

Am 6. Januar 2014 findet wieder das traditionelle Grünkohlessen mit den Jugendtrainern der JSG statt. Die Vorstände des SVCN und des SVA laden ein. Dies ist nur ein kleiner Dank für den großen Einsatz, den die Trainer leisten. Bei dem geselligen Beisammensein können sich die Trainer austauschen und es wird das ein oder andere Organisatorische besprochen. Wir hoffen auf eine rege Beteiligung!

## **SEPA**

Ab 01.01.2014 verwenden wir für die Zahlung der Vereinsbeiträge die uns vorliegende Einzugsermächtigung als SEPA-MANDAT. Unsere Gläubiger-ID für den Lastschriftinzug lautet:

DE62SVA00000407999.

IBAN: DE69 2019 0301 0020 0261 02

Als Mandatsreferenz verwenden wir Ihre Mitgliedsnummer. Laut Satzung werden die Beiträge vierteljährlich jeweils am:  
15.02. / 15.05. / 15.08. / 15.11. abgebucht.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Geschäftsstelle.

Mo. 20:00 - 21:00 Uhr, Do. 09:00 - 12:00 Uhr

Tel. 79 41 00 80 oder e-mail: [info@sv-altengamme.de](mailto:info@sv-altengamme.de)

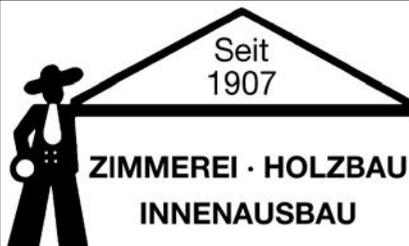
Der Vorstand

Fenster · Türen · Innenausbau  
 Rollladen · Markisen · Wintergärten  
 Möbelbau · Schränke · Treppen  
 Parkett · Reparaturen

**Günter Kröger** Tischlerei  
 Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg  
 Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI  
**KRÖGER**

- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

*- Alles rund um's Dach -*

**W. SCHMALFELDT** GMBH

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH  
 Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82



**Walther H.W. Meyer GmbH**

Sanitär • Heizung • Klempnerei

Curslacke Deich 315 - 21039 Hamburg

Telefon: 040 / 723 22 51  
 Fax: 040 / 723 34 36  
 E-Mail: walther.meyer@t-online.de

FARBEN, TAPETEN  
 BODENBELÄGE, ROLLOS  
 UND GARDINEN

Malermeister  
 Süderquerweg 305  
 21037 HH-Kirchwerder  
 Telefon (0 40) 7 23 94 60



# „Rücken-Fit“

## Gesundheit fällt nicht vom Himmel!

Rückenbeschwerden kann wirksam durch gezielte Gymnastik vorgebeugt werden. Je besser trainiert ihre Muskeln sind, desto besser ist ihre Wirbelsäule bei Belastungen und vor Verschleiß geschützt. Wenn Sie sich und ihrer Gesundheit etwas Gutes tun wollen, dann nehmen Sie teil an unserem Kursprogramm

## „Rücken-Fit“

Dabei erlernen Sie unter fachkompetenter Anleitung einer qualifizierten Übungsleiterin neben rückengerechtem Bewegungsverhalten ein Übungsprogramm zur Kräftigung der Rumpfmuskulatur, das eingebettet ist in einen vielfältigen und abwechslungsreichen Stundenverlauf mit Herz-Kreislauf-Aktivierung, Bewegungsspielen, Wissensvermittlung und Entspannung. Dabei soll der Kurs nicht nur ihre Rückengesundheit fördern, sondern vor allem Spaß machen und Freude in der Bewegung vermitteln.

### Sind Sie interessiert?

Der neue Kurs beginnt am 11.01.2014 wieder mit 12 Unterrichtseinheiten je 90 Minuten in der kleinen Halle, Kirchensteg 12.  
Samstags von 10:30 bis 12:00 Uhr.

**Bitte anmelden bei Marlis Karlisch unter Tel. 723 51 49.**

(Der Kurs wird von den meisten Krankenkasse bezuschusst.)

Die Kosten betragen für Vereinsmitglieder  
70,- Euro und für Gäste 100,- Euro.



**VELTINS**  
PILSENER

## Gaststätte Schween

**Inhaber: Wolfgang Schween**  
Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

**4 Sorten Fassbier im Ausschank!**

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

**Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.**

# SUCK

## VERSICHERUNGSMAKLER

Nicole und Lars Bathke

Schipperstegel 10  
21039 Hamburg  
Tel. (040) 723 12 07  
Fax (040) 723 37 78

Mittelweg 7  
21220 Seewetal-Ohlendorf  
Tel. (04185) 70 81 13  
Fax (04185) 70 81 14

[www.suckmakler.de](http://www.suckmakler.de)



Mitglied im  
Bundesverband  
Deutscher  
Versicherungs-  
kaufleute e.V.



# WITTHÖFT

SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Telefon (040) 737 36 95  
[www.sanitaertechnik-witthoefft.de](http://www.sanitaertechnik-witthoefft.de)

Probleme beim Bau? Patientenverfügung?

Scheidung? Probleme mit Ihrem Arbeitgeber  
oder Arbeitnehmer?

Streit mit dem Mieter  
oder Vermieter?

Verkehrsunfall?

Probleme beim Inkasso?

Sonstige  
zivilrechtliche Probleme?

ANDRÉ  
SCHAUMANN

Rechtsanwalt · Betriebswirt (BA)

Ich kümmere mich  
um Ihre Probleme!

persönlich – kompetent – engagiert

André Schaumann  
Altengammer Elbdeich 236  
21039 Hamburg

Mobil: 0163 7235505  
Web: [www.kanzlei-schaumann.de](http://www.kanzlei-schaumann.de)  
Email: [mail@kanzlei-schaumann.de](mailto:mail@kanzlei-schaumann.de)

Termine nach  
Vereinbarung.  
Beratung bei Bedarf auch  
samstags oder abends  
Jeden ersten Dienstag im Monat  
Kurzberatung bei kleinen  
Rechtsfragen.



**KINDERFASCHING**  
**in**  
**ALTENGAMME**  
**in der Turnhalle**

**MONTAG**  
**24. Februar 2014**  
**15.30 – 18.30 Uhr**

**für alle Kinder**  
**bis zum 4. Schuljahr**

*Hallo ihr Lieben. Es geht wieder los!!!*



## Ab 18. September 2013 Step- Basic

Grundkurs / Mittwoch 20.00- 21.00 Uhr

In dieser Fitness Stunde erarbeiten wir Nur Grund Schritte und Techniken (Basisschritte) der Step-Aerobic .

Keine Drehungen oder Sprünge, keine aufwendigen Choreographien.

Durch das Hinauf-und Hinuntersteigen auf das Stepbrett wird ein Gelenk schonendes Stufentraining imitiert. Nach einem Warm up wird der Hauptteil darin bestehen, Grundschriftmuster zu erlernen und zu wiederholen.

Am Ende jeder Stunde wird es eine ca. 15-20 Min. Kräftigungseinheit verschiedener Großer- Muskelgruppen geben (BBP).

Hauptbeanspruchung in dieser Stunde ist die Muskulatur von Gesäß und Beinen.

Aber auch die Rumpf-Muskulatur bzw. Arme werden durch die intensiven Auf- und Ab- Bewegungen dieses Ausdauertrainings gestärkt.

Step-Training ist eine Wohltat für das Herz-Kreislauf-System und stärkt gleichzeitig Muskeln, die im Alltag vernachlässigt werden.

Bei regelmäßiger Teilnahme verbessert dieses Training deine persönliche Ausdauer, Fitness, Koordination und Konzentration.

Dieser Kurs richtet sich an Alle ! Einsteiger/Wiedereinsteiger, m/w, 16-99 Jahren.

Wenn du Lust auf Ausdauertraining hast, im allgemeinen gesund bist, Spaß daran hast dich zu Musik und in der Gruppe zu bewegen, dann freue ich mich über deine Teilnahme.

Du hast noch Fragen Tel.: 040- 7236233 oder Ha.: 0170- 341 459 2

E.Mail: [beatevonau@yahoo.de](mailto:beatevonau@yahoo.de)

Ich freue mich auf Euch - Beate Vonau

# MALEREIBETRIEB

*J.K*  
**J. Kahmann GmbH**

- Fassaden-  
beschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14



# Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

*ES KOMMT DARAUF AN, WAS MAN DARAUS MACHT!*

Ochsenwerder Ellbeich 301a  
21037 Hamburg  
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.

- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

# Wolfgang Wehr

Ladekran-Transporte GmbH & Co. Kg

Gartenbaugeräte

Verkauf - Wartung - Reparatur

- Minibagger-Vermietung -

Kirchenheerweg 1 - 21037 Hamburg

Telefon: (040) 723 88 60



Ein Stammpplatz neben dem Telefon:

## Branchen- und Firmenübersicht

Werbewirksam und alle 2 Monate aktuell auf der  
letzten Seite im **Vier- und Marschländer Sport-Kurier**

## BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz  
Susanne Leverenz



Michael Krüger  
Walter Leverenz

040 / 730 28 00

Lohbrügger- Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg  
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

[www.leverenz-bestattungen.de](http://www.leverenz-bestattungen.de)

Gleich zur  
richtigen Adresse:



## Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren  
Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

# HL

**Kühlanlagen**

**Dierk Lange**

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24

# PEITZ

## BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rollläden • Insektenschutz

**Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service**

Besuchen Sie uns im Internet: [www.peitz-bauelemente.de](http://www.peitz-bauelemente.de) oder unsere *Ausstellung* am:

**Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg**

**Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20**

## Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell  
im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

*Außerdem in kleiner Lerngruppe:*

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650  
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,  
ich berate Sie gern.

# WÄSCHEREI & HEISSMANGEL

Im Speicher

**Christine Bichowski**

Altengammer Elbdeich 78 b  
21037 Hamburg

Tel.: 040 / 794 100 60



**Annahmestelle !**

Im Frischemarkt Stooß  
am Süderquerweg 348

Wir holen

**Annahme von chem. Reinigung**

und bringen !

# Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg  
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr  
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84  
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20  
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979  
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	72327276	Liga-Manager	Jens Seddig	7207800
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	72327276	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599			

Web-Master: Holger Bornhöft: info@svcn.de



## Liebe Sportkameradinnen und Sportkameraden, liebe Freunde unseres Vereins !

Der Spielverein Curslack-Neuengamme bedankt sich an dieser Stelle recht herzlich für ein erfolgreiches Jahr 2013 und wünscht seinen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren ein ebenso erfolgreiches wie gesundes neues Jahr.

Wir bedanken uns für die sportlichen Leistungen und das ehrenamtliche Engagement bei unseren Aktiven, den Trainern und Betreuern sowie unseren Schiedsrichtern.

In diesem Sinne, mit herzlichen Grüßen  
 Michael Hering, 1. Vorsitzender



# *Große SVCN Kindermaskerade*

## Große SVCN Kindermaskerade im „Schützenhof“ Gerd Pahl

Liebe Kinder, liebe Erwachsene,  
auch in diesem Jahr möchte das Kindermaskeraden-Team Euch und  
Sie wieder recht herzlich zu der SVCN- Kindermaskerade einladen.



professionell – zuverlässig – günstig

**Wir sind Ihr  
vertrauensvoller  
Partner in der Lohn-  
und Gehaltsabrechnung**

**www.handelsdienst.de**  
Am Langberg 113  
21033 Hamburg

Tel. 040/73928315  
Fax 040/73928335  
info@handelsdienst.de



**Marion und Achim Eggert**

Sie findet auch in diesem Jahr wieder im „Schützenhof“ bei Gerd Pahl , Neuengammer Hausdeich 167, statt.

Wir möchten mit Euch und Ihnen zusammen einen tollen Nachmittag verbringen und ordentlich feiern. Beginn der Veranstaltung ist am Sonntag den 09.02.2014 um 15:00 Uhr.

Auch dieses Jahr wieder mit dabei ist unser Clown Polle und Stefan der Landstreicher und unser bekannter DJ Ingo. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl durch das Team des Gasthauses Pahl wieder gesorgt. Wir freuen uns auf ein tolles Fest und hoffen auf ein volles Haus. Kinder haben bekanntermaßen freien Eintritt. Erwachsene zahlen 3,00 EUR.

Wir freuen uns auf Euren Besuch!!

Rick Wiedemann - Festausschuss



*Apotheke Zollenspieker*

*Torsten Wirsching*

*Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder*

*Telefon (0 40) 7 23 05 75*



## Neue Trikots für die 3. C

Hallo,  
wir die 3.C-Jugend vom SVCN hat einen Satz Neue Trikots bekommen und möchte sich auf diesem Wege ganz herzlich bei der Neuengammer Maler Firma Christian Wulff be-

danken! Neue Kapuzenpullis spendierte das Ingenieur Büro Andre Ludanek auch dafür ein riesiges Danke Schön !!

Mit sportlichem Gruß  
Norbert Puttfarcken



*Foto mit unseren Sponsoren von l.n.r.:  
Co Trainer Rolf Sperlich, Andre Ludanek, Gaby und Christian  
Wulff, Trainer Norbert Puttfarcken*



Dipl.-Ing. Andreas Kramer  
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg  
Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: [ing.ges.kramer@gmx.de](mailto:ing.ges.kramer@gmx.de) · [www.vierlaender-immobilien.de](http://www.vierlaender-immobilien.de)

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser  
bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.



*Mannschaft oben v.l.n.r.:*

*Trainer Norbert Puttfarcken, Niklas Wulff, Dennis Seitz, Lasse Sperlich, Michael Buhk, Jasper Harms, Kai Schumann, Noah Labrenz, Marcel Schneide, Tim Stellweg, Ole Menssen, Co Trainer Rolf Sperlich*

*untere Reihe v.l.n.r.:*

*Clemens Utecht, Sina Harirchi, Leland Bargstädt, Tom Puttfarcken, Jesse, Kalus, Julian Kaube, Ole Kröger, Timon Buhk. Es fehlen: Maik Ewers, Fynn Schimmelpfennig und Steven Röper*



**Druck** Print wirbt.



[www.hsdruck.de](http://www.hsdruck.de) | [info@hsdruck.de](mailto:info@hsdruck.de)

Curslacke Deich 145 | 21039 Hamburg | ☎ 040 723 37 01



*Die Inserenten-Familie im Sport-Kurier wünscht allen Lesern sowie den vielen aktiven und passiven Mitgliedern in den Vier- und Marschländer Vereinen eine gesegnete Weihnacht und ein gesundes Jahr 2014*

<b>Apotheke</b>		<b>Gartenbaubedarf</b>		<b>Landwirtschaftliche Geräte</b>	
Ochsenwerder	S. 27	Geereking/Bautechnik	S. 16	<b>Ladekräne</b>	
Zollenspieker	S. 41	Gebr. Riege OHG	S. 9	Wolfgang Wehr	S. 37
		W. Hoffmann	S. 8		
<b>Autohandel / Reparaturen</b>		<b>Garten und Landschaftsbau</b>		<b>Malereibetriebe</b>	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 8	Christian Warnecke	S. 28	Ewald Hamburg	S. 27
		Thomas von Hacht	S. 8	Joachim Kahmann	S. 36
<b>Bäckerei / Konditorei</b>		<b>Gaststätten &amp; Restaurants</b>		Manfred Klemmer	S. 32
Claus Bahn und		Gaststätte Schween	S. 33	<b>Metallbau / Wintergärten</b>	
Frische-Markt	S. 7			K. H. Wulff	S. 13
<b>Banken</b>		<b>Getränke</b>		<b>Radio, TV</b>	
Vierländer Volksbank eG	S. 10	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 21	Radio Gätjens	S. 13
<b>Bauelemente-Vertrieb</b>		<b>Grabmale, Platten, Beläge</b>		<b>Raumausstatter</b>	
Hans Peitz	S. 38	Olaf Dircks	S. 13	Ewald Hamburg	S. 27
<b>Bauplanung / Beratung</b>		<b>Ha-Ra</b>	S. 28	<b>Rechtsanwälte</b>	
Ingenieurgesellschaft		<b>Heizungsbau</b>		Andé Schaumann	S. 34
Kramer	S. 42	Walter H. W. Meyer	S. 28		
<b>Baustoffe</b>		H. H. Pinnau	S. 13	<b>Sportartikel</b>	
Bauwelt Delmes und Heitmann	S. 2	Harald Witthöft	S. 17	Reitsportartikel	S. 8
RBS-Kiesgewinnung	S. 3	Karl Woller	S. 5	<b>Straßen- und Tiefbau</b>	
<b>Bauunternehmen</b>		K.-H. Wulff	S. 13	Hermann Garbers Nachf.	S. 27
Eggers / Schümann	S. 27	<b>Immobilien</b>		<b>Tischlerei</b>	
Stahlbetonbau		Vierländer Immobilien	S. 42	Günter Kröger	S. 32
Gerald Eggers	S. 37	<b>Installationsbetriebe</b>		Wolfgang Schweitzer	S. 34
<b>Berechnungsanlagen</b>		(Bedachung, Gas, Wasser)		<b>Unterricht</b>	
Geereking	S. 16	Walter H. W. Meyer	S. 32	Michaela Schueler	S. 38
<b>Bestellungen</b>		Harald Witthöft	S. 17	<b>Versicherungen</b>	
E. Levenenz	S. 37	H. H. Pinnau	S. 13	Blättermann - Provinzial	S. 19
<b>Blumen</b>		Karl Woller	S. 5	Suck -Versicherungen	S. 34
Blumen Schmitt	S. 6	<b>Kältetechnik</b>		<b>Wäscherei</b>	
<b>Brennstoffhandel</b>		Dierk Lange	S. 38	Bichowski	S. 38
Hermann P.H. Garbers	S. 4	<b>Kindergarten</b>		<b>Zimmerei</b>	
<b>Buchhaltung</b>		Pusteblyume	S. 7	W. Schmalfeldt	S. 32
Marion & Achim Eggert	S. 40	<b>Küchen &amp; Zubehör</b>		Zeyn Holzbau	S. 26
<b>Containerdienst</b>		Witthöfts Küchentechnik	S. 14	<b>Impressum</b>	S. 3
Carsten Rathmann	S. 8	<b>Lebensmittel &amp; Getränke</b>			
<b>Drucksachen</b>		EDEKA-Harald Eggert	S. 24		
HS Druck & Satz Service	S. 42	Fisch Lenz	S. 20		
<b>Elektrotechnik</b>		Frische-Markt			
Michael Garbers	S. 2	Claus Bahn	S. 7		

